

Dua'a Makarim ul-Akhlaq (His Supplication on Noble Moral Traits)

دُعَاؤُهُ فِي مَكَارِمِ الْأَخْلَاقِ

**Supplication # 20 (Al-Sahifa Al-Kamilah Al-Sajjadiya)
Supplications by Imam Zain Al-Abideen (a.s)**

*(Arabic text and English, Urdu, Hindi Translation & English
Transliteration)*

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari_Quran_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi
font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>

This Du`á is taught by the fourth Imam (a) and is a clear indication of the loftiness of moral virtues expected of a believer. Islam believes in the elevation of the human beings, that a human is a great and dignified creation, far above the animal world. One of the signs of this dignity is the possession of noble and magnanimous qualities.

In order to achieve this behavioral excellence, man needs to overcome his base and selfish attributes, and cultivate noble qualities. In this Du`á the Imam (a) specifies these qualities, and shows how we can try to inculcate them in ourselves. Taken as a lesson is *Akhlaq*, the Du`á is a wonderful program for those who wish to excel in good manners.

The most complete in faith among the believers is he who has best manners

-----Holy Prophet (s)

Habituate yourself to magnanimity, and choose for yourself the most excellent of all etiquettes, for virtuous behavior is a habit. Avoid the most low of all etiquettes, and struggle with yourself to avoid it, for evil is stubborn.

----- Imam Ali (a)

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on
Muhammad
and the family of Muhammad.

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali
muhammadin*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

شुरू کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو بڑا مہربان اور نہایت
رہم والا ہے

bi-smi llahi r-rahmani r-rahimi

وَبَلِّغْ بِإِيمَانِي أَكْمَلَ الْإِيمَانِ

cause my faith to reach the most perfect
faith,

اور میرے ایمان کو کامل ترین ایمان کی حد تک پہنچا دے

मेरे ईमान को कामिल तरीन ईमान की हद तक पहुंचा दे

wa bal-ligh bi-imani ak-malal-iman

وَأَجْعَلْ يَقِينِي أَفْضَلَ الْيَقِينِ

make my certainty the most excellent
certainty,

میرے یقین کو بہترین یقین قرار دے

और मेरे यकीन को बेहतरीन यकीन करार दे

waj-a'l yaqini af-dalal-yaqin

وَأَنْتَهُ بِنِيَّتِي إِلَيَّ أَحْسَنَ النِّيَّاتِ ،
وَبِعَمَلِي إِلَيَّ أَحْسَنَ الْأَعْمَالِ

and take my intention to the best of
intentions, and my works to the best of
works!

اور میری نیت کو پسندیدہ ترین نیت اور میرے اعمال کو بہترین
اعمال کے پایہ تک بلند کر دے۔

और मेरी नीयत को पसन्दीदातरीन नीयत और मेरे आमाल को
बेहतरीन आमाल के पाया तक बलन्द कर दे।

*wantahi bi-ni-yati ila ah-san-ni-yati wa bi-a'mali ila
ah-sanil-a'-mal*

اللَّهُمَّ

O Allah,

خداوند!

खुदावन्द!

allahumma

وَفِّرْ بِلُطْفِكَ نِيَّتِي

complete my intention through Your
gentleness,

اپنے لطف سے میری نیت کو خالص و بے ریا

अपने लुत्फ़ से मेरी नीयत को ख़ालिस व बेरिया

waf-fir bilut-fika ni-yati

وَصَحِّحْ بِمَا عِنْدَكَ يَقِينِي

rectify my certainty through what is with
You,

اور اپنی رحمت سے میرے یقین کو استوار

और अपनी रहमत से मेरे यकीन को इस्तवार

wa sah-hih bima i'ndaka yaqini

وَاسْتَصْلِحْ بِقُدْرَتِكَ مَا فَسَدَ مِنِّي

And set right what is corrupt in me through
Your power!

اور اپنی قدرت سے میری خرابیوں کی اصلاح کر دے۔

और अपनी कुदरत से मेरी खराबियों की इस्लाह कर दे।

was-tas-lih biqud-ratika ma fasada min-ni

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his
Household,

بارِ الْهَامَا! مُحَمَّدًا وَآلَهُ عَلَيْهِ السَّلَامُ

बारे इलाहा। मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत
नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَإِكْفِينِي مَا يَشْغَلُنِي الْإِهْتِمَامُ بِهِ

spare me the concerns which distract me,

اور مجھے اُن مصروفیتوں سے جو عبادت میں مانع ہیں بے نیاز
کر دے

और मुझे उन मसरूफ़ीन से जो इबादत में मानेअ हैं बेनियाज़ कर
दे

wak-fini ma yash-ghalunil-ih-timamu bih

وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا تَسْأَلُنِي غَدًا عَنْهُ

employ me in that about which You will ask
me tomorrow,

اور انہی چیزوں پر عمل پیرا ہونے کی توفیق دے جن کے بارے
میں مجھ سے کل کے دن سوال کرے گا

और उन्हीं चीज़ों पर अमल पैरा होने की तौफ़ीक़ दे जिनके बारे में
मुझसे कल के दिन सवाल करेगा

was-ta'-mil-ni bima tas-aluni ghadan a'n-h

وَاسْتَفْرِغْ أَيَّامِي فِيَمَا خَلَقْتَنِي لَهُ

And let me pass my days in that for which
You hast created me!

اور میرے ایام زندگی کی غرض خلقت کی انجام دہی کے لئے
مخصوص کر دے،

और मेरे अय्यामे ज़िन्दगी को गरज़े ख़िलक़त की अन्जामदेही के
लिये मख़सूस कर दे

was-taf-righ ay-yami fima khalaq-tani lah

وَاعْنِنِي وَأَوْسِعْ عَلَيَّ فِي رِزْقِكَ

Free me from need, and expand Your
provision toward me,

اور مجھے (دوسروں سے) بے نیاز کر دے اور میرے رزق میں
کشائش و وسعت عطا فرما۔

और मुझे (दूसरों से) बेनियाज़ कर दे और मेरे रिज़क में कषाइष व
वुसअत फ़रमा।

wa agh-nini wa aw-sia' a'lay-ya fi rizqik

وَلَا تَفْتِنِّي بِالنَّظَرِ

And tempt me not with ingratitude!

احتیاج و دست نگری میں مبتلانہ کر۔

एहतियाज व दस्तंगरी में मुब्तिला न कर।

wa-la taf-tin-ni bin-nazar

وَأَعِزَّنِي وَلَا تَبْتَلِينِي بِالْكَبْرِ

Exalt me and afflict me not with pride!

عزت و توقیر دے، کبر و غرور سے دوچار نہ ہونے دے۔

इज्जत व तौकीर दे, किब्र व गुरुर से दो चार न होने दे।

wa ai'z-za ni wa-la tab-tali-yani-y bil-kib-r

وَعَبِّدْنِي لَكَ وَلَا تُفْسِدْ عِبَادَتِي
بِالْعُجْبِ

Make me worship You and corrupt not my
worship with self-admiration!

میرے نفس کو بندگی و عبادت کے لئے رام کر اور خود پسندی سے
میری عبادت کو فاسد نہ ہونے دے

मेरे नफ़स को बन्दगी व इबादत के लिये राम कर और खुदपसन्दी
से मेरी इबादत को फ़ासिद न होने दे

wa a'b-bid-ni laka wa-la tuf-sid i'bidati bil-u'j-b

وَأَجْرٍ لِلنَّاسِ عَلَى يَدَيِّ الْخَيْرِ وَلَا
تَمَحَقُّهُ بِالْمَنْ

Let good flow out from my hands upon the
people and efface it not by my making
them feel obliged!

اور میرے ہاتھوں سے لوگوں کو فیض پہنچا اور اُسے احسان جتانے
راہیگاں نہ ہونے دے۔

और मेरे हाथों से लोगों को फ़ैज़ पहुंचा दे और उसे एहसान जताने
से राएगाना नै होने दे।

*wa aj-ri lin-nasi a'la yaday-yal-khayra wa-la tam-
haq-hu bil-man-n*

وَهَبْ لِي مَعَالِي الْأَخْلَاقِ

Give me the highest moral traits

مجھے بلند پایہ اخلاق مرحمت فرما

मुझे बलन्दपाया एखलाक मरहमत फ़रमा

wa hab liya ma'ali-yal-akh-laq

وَأَعِصِمْنِي مِنَ الْفَخْرِ

And preserve me from vainglory!

اور غرور اور تفاخر سے محفوظ رکھ۔

और गुरुर और तफ़ाख़ुर से महफूज़ रख।

wa a'-sim-ni minal-fakh-r

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

بارالہا! محمد اور ان کی آل پر رحمت نازل فرما

بارے इलाहा! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَلَا تَرْفَعْنِي فِي النَّاسِ دَرَجَةً إِلَّا
حَطَّطْتَنِي عِنْدَ نَفْسِي مِثْلَهَا

raise me not a single degree before the
people without lowering me its like in
myself

اور لوگوں میں میرا درجہ جتنا بلند کرے اتنا ہی مجھے خود اپنی
نظروں میں پست کر دے

और लोगों में मेरा दरजा जितना बलन्द करे उतना ही मुझे खुद
अपनी नज़रों में पस्त कर दे

*wa la tar-fa'-ni fin-nasi darajatan il-la hatat-tani
i'nda naf-si mith-laha*

وَلَا تُحْدِثْ لِي عِزًّا ظَاهِرًا إِلَّا أُحْدِثْتَ لِي
ذِلَّةً بَاطِنَةً عِنْدَ نَفْسِي بِقَدَرِهَا

And bring about no outward exaltation for
me without an inward abasement in
myself to the same measure!

اور جتنی ظاہری عزت مجھے دے اتنا ہی میرے نفس میں باطنی بے
وہمتی کا احساس پیدا کر دے۔

और जितनी ज़ाहेरी इज़ज़त मुझे दे उतना ही मेरे नफ़स में बातिनी
बेवक़अती का एहसास पैदा कर दे।

*wa-la tuh-dith li i'z-zan zahiran il-la ah-dath-ta li
dhil-latam batinatan i'nda naf-si biqadariha*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, bless Muhammad and
Muhammad's Household,

بارالہا! محمد اور ان کی آل پر رحمت نازل فرما

بارے इलाहा! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत
नाज़िल फ़रमा

*allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-li
muhammad*

وَمَتَّعْنِي بِهُدًى صَالِحٍ لَا أُسْتَبَدِلُ بِهِ ،

give me to enjoy a sound guidance which I
seek not to replace,

اور مجھے ایسی نیک ہدایت سے بہرہ مند فرما کہ جسے دوسری چیز
سے تبدیل نہ کروں

और मुझे ऐसी नेक हिदायत से बहरामन्द फ़रमा के जिसे दूसरी
चीज़ से तबदील न करू

wa mat-tia'-ni bihudan salihil-la as-tabdilu bih

وَطَّرِيقَةَ حَقِّ لَا أَزِیغُ عَنْهَا ،

a path of truth from which I swerve not,

اور ایسے صحیح راستہ پر لگا جس سے کبھی منہ نہ موڑوں،

और ऐसे सही रास्ते पर लगा जिससे कभी मुंह न मोड़ूँ,

wa tariqati haq-qil-la azighu a'n-ha

وَنِيَّةٍ رَشِدٍ لَا أَشْكُ فِيهَا

And an intention of right conduct in which I
have no doubts!

اور ایسی پختہ نیت دے جس میں ذرا شبہ نہ کروں

और ऐसी पुख्ता नीयत दे जिसमें ज़रा षुबह न करूं

wa ni-yati rush-dil-la ashuk-ku fiha

وَعَمَّرْنِي مَا كَانَ عُمْرِي بَذْلَةً فِي طَاعَتِكَ ،
فَإِذَا كَانَ عُمْرِي مَرْتَعًا لِلشَّيْطَانِ

Let me live as long as my life is a free gift in
being You, but if my life should become a
pasture for Satan,

اور جب تک میری زندگی تیری اطاعت و فرمانبرداری کے کام آئے
مجھے زندہ رکھ اور جب وہ شیطان کی چراگاہ بن جائے

और जब तक मेरी ज़िन्दगी तेरी इताअत व फ़रमाबरदारी के काम
आये मुझे ज़िन्दा रख और जब वह शैतान की चरागाह बन जाए

*wa a'mmir-ni ma kana u'm-ri bidhlatan fi ta'tika fa-
idha kana u'm-ri mar-ta'al-lish-shaytani*

فَاقْبِضْنِي إِلَيْكَ ، قَبْلَ أَنْ يُسْبِقَ
مَقْتُكَ إِلَيَّ ، أَوْ يَسْتَحْكِمَ غَضَبُكَ عَلَيَّ

seize me to Yourself before Your hatred
overtakes me or Your wrath against be
becomes firm!

تو اس سے پہلے کہ تیری ناراضگی سے سابقہ پڑے یا تیرا غضب
مجھ پر یقینی ہو جائے مجھے اپنی طرف اٹھالے۔

تو इससे पहले के तेरी नाराज़गी से साबका पड़े या तेरा ग़ज़ब मुझ
पर यकीनी हो जाए, मुझे अपनी तरफ़ उठा ले,

*faq-bidni ilayka qab-la ayyasbiqa maq-tuka ilay-ya
aw yas-tah-kima ghadabuka a'lay-ya*

اللَّهُمَّ

O Allah,

اے معبود!

ऐ माबूद!

allahumma

لَا تَدَعُ خِصْلَةً تُعَابُ مِنِّي إِلَّا أَصْلَحْتَهَا

deposit in me no quality for which I will be
faulted, unless You set it right,

کوئی ایسی خصلت جو میرے لئے معیوب سمجھی جاتی ہو اس کی
اصلاح کے بغیر نہ چھوڑ

कोई ऐसी खसलत जो मेरे लिये मोईब समझी जाती हो उसकी
इस्लाह किये बगौर न छोड़

la tada' khas-latan tua'abu min-ni il-la as-lah-taha

وَلَا عَائِبَةَ أُوْنِبُ بِهَا إِلَّا حَسَنَتَهَا ،

no flaw for which I will be blamed, unless
You make it beautiful,

اور کوئی ایسی بُری عادت جس پر میری سرزنش کی جا سکے۔ اُسے
درست کئے بغیر نہ رہنے دے

और कोई ऐसी बुरी आदत जिस पर मेरी सरज़न्ष की जा सके उसे
दुरुस्त किये बग़ैर न रहने दे

wa-la a'a-ibatan uan-nabu biha il-la has-santaha

وَلَا أُكْرِمَةٌ فِي نَاقِصَةٍ إِلَّا أَتَمَّمْتَهَا

And no deficient noble trait, unless You complete it!

اور جو پاکیزہ خصلت ابھی مجھ میں نا تمام ہو اُسے تکمیل تک پہنچا

دے۔

और जो पाकीज़ा खसलत अभी मुझमें नातमाम हो उसे तकमील तक पहुँचा दे।

wa-la uk-rumatan fi-ya naqisatan il-la at-mam-taha

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah, bless Muhammad and
Muhammad's Household,

اے اللہ! رحمت نازل فرما محمدؐ اور ان کی آلؑ پر

ऐ अल्लाह! रहमत नाज़िल फ़रमा मोहम्मद (स) और उनकी आल
(अ) पर

*allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-li
muhammad*

وَأَبْدِلْنِي مِنْ بُغْضَةِ أَهْلِ الشَّنَانِ
الْمَحَبَّةَ

and replace for me the animosity of the
people of hatred with love,

اور میری نسبت کینہ ورد شمنوں کی دشمنی کو الفت سے

और मेरी निसबत कीनातोड़ दुष्मनों की दुष्मनी को उलफ़त से,

*wa abdil-ni mim bugh-dati ah-lish-shinanil-mahab-
bah*

وَمِنْ حَسَدِ أَهْلِ الْبَغْيِ الْمَوَدَّةَ ،

the envy of the people of insolence with
affection,

سرکشوں کے حسد کو محبت سے،

सरकषों के हसद को मोहब्बत से،

wa min hasadi ah-lil-bagh-yil-mawad-dah

وَمِنْ ظَنِّهِ أَهْلِ الصَّلَاحِ الثِّقَّةَ ،

the suspicion of the people of
righteousness with trust,

نیکیوں سے بے اعتمادی کو اعتماد سے،

نہکیوں سے بے اعتمادی کو اعتماد سے،

wa min zin-nati ah-lis-salahith-thiqah

وَمِنْ عَدَاوَةِ الْأَدْنَيْنِ الْوَلَايَةِ ،

the enmity of those close with friendship,

قریبیوں کی عداوت کو دوستی سے،

کریبوں کی اداوت کو دوستی سے،

wa min a'dawatil-ad-naynal-walayah

وَمِنْ عُقُوقِ ذَوِي الْأَرْحَامِ الْمَبْرَّةِ ،

the disrespect of womb relatives with
devotion,

عزیزوں کی قطع تعلقی کو صلہ رحمی سے،

अजीजों की क़तअ ताल्लुकी को सिलए रहमी से،

wa min u'quqi dhawil-ar-hamil-mabar-rah

وَمِنْ خِذْلَانِ الْأَقْرَبِينَ النَّصْرَةَ ،

the abandonment of relatives with help,

قربات داروں کی بے اعتنائی کو نصرت و تعاون سے،

कराबतदारों की बेएतनाई को नुसरत व तआवुन से،

wa min khidhlanil-aq-rabinan-nus-rah

وَمِنْ حُبِّ الْمُدَارِينَ تَصْحِيحَ الْمِيقَةِ ،

the attachment of flatterers with love set
right,

خوشامدیوں کی ظاہری محبت کو سچی محبت سے

खुषामदियों की ज़ाहेरी मोहब्बत को सच्ची मोहब्बत से

wa min hub-bil-mudarina tas-hihal-miqah

وَمِنْ رَدِّ الْمُلَابِسِينَ كَرَمَ الْعِشْرَةِ ،

the rejection of fellows with generous
friendliness,

اور ساتھیوں کے اہانت آمیز برتاؤ کو محسن معاشرت سے

اور साथیوں کے اہانت آمیز برتاؤ کو ہسنے معاشرت سے

wa mir-rad-dil-mulabisina karamal-i'sh-rah

وَمِنْ مَّرَارَةٍ خَوْفِ الظَّالِمِينَ حَلَاوَةَ
الْأَمْنَةِ

And the bitterness of the fear of
wrongdoers with the sweetness of
security!

اور ظالموں کے خوف کی تلخی کو امن کی شیرینی سے بدل دے۔

और ज़ालिमों के खौफ़ की तलखी को अमन की शीरीनी से बदल दे।

*wa mim-mararati khaw-fiz-zalimina halawatal-
amnah*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

خداوند! رحمت نازل فرما محمدؐ اور ان کی آلؑ پر

खुदावन्दा! रहमत नाज़िल फ़रमा मोहम्मद (स) और उनकी आल
(अ) पर

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَأَجْعَلْ لِّي يَدًا عَلَيَّ مَنْ ظَلَمَنِي ،

appoint for me a hand against him who
wrongs me,

اور جو مجھ پر ظلم کرے اُس پر مجھے غلبہ دے۔

और जो मुझ पर जुल्म करे उस पर मुझे ग़लबा दे,

waj-a'l-li yadan a'la man zalamani

وَلِسَانًا عَلَيَّ مَنْ خَاصَمَنِي ،

a tongue against him who disputes with me,

جو مجھ سے جھگڑا کرے اس کے مقابلہ میں زبان (حجت شکن)

دے،

جو मुझसे झगड़ा करे उसके मुक़ाबले में ज़बान (हुज्जत षिकन) दे,

wa lisanan a'la man khasamani

وَزَفَرًا بِمَنْ عَانَدَنِي

And a victory over him who stubbornly
resists me!

جو مجھ سے دشمنی کرے اس پر مجھے فتح و کامرانی بخش

جو मुझ से दुष्मनी करे उस पर मुझे फ़तेह व कामरानी बख़्श।

wa zafaram biman a'anadani

وَهَبْ لِي مَكْرًا عَلَى مَنْ كَايَدَنِي ،

Give me guile against him who schemes
against me,

جو مجھ سے مکر کرے اس کے مکر کا توڑ عطا کر۔

جو मुझसे मक्र करे उसके मक्र का तोड़ अता कर,

wa hab li mak-ran a'la man kayadani

وَقُدْرَةً عَلَى مَنْ اضْطَهَدَنِي ،

power over him who oppresses me,

جو مجھے دبائے اس پر قابو دے۔

जो मुझे दबाए उस पर क़ाबू दे।

wa qud-ratan a'la mani-dtahadani

وَتَكْذِيباً لِمَنْ قَصَبَنِي ،

refutation of him who reviles me,

جو میری بد گوئی کرے اُسے جھٹلانے کی طاقت دے

جو मेरी बदगोई करे उसे झुटलाने की ताकत दे

wa tak-dhibal-liman qasabani

وَسَلَامَةً مِّمَّنْ تَوَعَّدَنِي

And safety from him who threatens me!

اور جو ڈرائے دھمکائے، اس سے مجھ محفوظ رکھ۔

और जो डराए धमकाए, उससे मुझे महफूज़ रख।

wa salamatam-mimman tawa'-adani

وَوَفِّقْنِي لِمَطَاعَةِ مَنْ سَدَّدَنِي ،

**Grant me success to obey him who points
me straight**

جو میری اصلاح کرے اس کی اطاعت اور

جو मेरी इस्लह करे उसकी इताअत और

wa waf-fiq-ni lita'ti man sad-dadani

وَمُتَابِعَةٍ مِّنْ أُرْشَادِنِي

And follow him who guides me right!

جو راہ راست دکھائے اس کی پیروی کی توفیق عطا فرما۔

جو راہے راست دیکھاے उसकी पैरवी की तौफीक अता फ़रमा।

wa mutaba'ti man ar-shadani

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَسَدِّدْنِي لِأَنَّ

and point me straight to

اور مجھے اس امر کی توفیق دے

और मुझे उस अम्र की तौफ़ीक़ दे

wa sad-did-ni li-an

أَعَارِضَ مَنْ غَشَّيَنِي بِالنُّصْحِ ،

resist him who is dishonest toward me
without counsel,

کہ جو مجھ سے غش و فریب کرے میں اس کی خیر خواہی کروں۔

के जो मुझसे ग़ष व फ़रेब करे मैं उसकी खैर ख़वाही करूँ,

ua'arida man ghash-shani bin-nus-h

وَأَجْزِي مَنْ هَجَرَني بِالْبِرِّ ،

repay him who separates from me with
gentle devotion,

جو مجھے چھوڑ دے اس سے حسن سلوک سے پیش آؤں۔

جو मुझे छोड़ दे उससे हुस्ने सुलूक से पेश आऊं,

wa aj-ziya man hajarani bil-bir-r

وَأُثِيبَ مَنْ حَرَمَنِي بِالْبَدْلِ ،

reward him who deprives me with free giving,

جو مجھے محروم کرے اُسے عطا و بخشش کے ساتھ عوض دوں

جو मुझे महरूम करे उसे अता व बख़िष के साथ एवज़ दूँ

wa uthiba man haramani bil-badhli

وَأُكَاْفِيءَ مَنْ قَطَعَنِي بِالصِّلَةِ ،

recompense him who cuts me off with
joining,

اور جو قطع رحمی کرے اُسے صلحِ رحمی کے ساتھ بدلہ دوں

और जो क़तए रहमी करे उसे सिलए रहमी के साथ बदला दूँ

wa ukafi-a man qata'ni bis-silah

وَأَخَالَفَ مَنْ اغْتَابَنِي إِلَى حُسْنِ
الذِّكْرِ ،

oppose him who slanders me with excellent
mention,

اور جو پس پشت میری برائی کرے میں اس کے خلاف اس کا ذکر
خیر کروں

और जो पसे पुशत मेरी बुराई करे मैं उसके बरखिलाफ उसका जिक्रे
खैर करूं

wa ukhalifa mangh-tabani ila hus-nidh-dhik-r

وَأَنْ أَشْكُرَ الْحَسَنَةَ ،

give thanks for good,

اور محسن سلوک پر شکریہ بجالاؤں

और हुस्ने सुलूक पर षुक्रिया बजा लाऊं

wa an ash-kural-hasanah

وَأَغْضِي عَنِ السَّيِّئَةِ

And shut my eyes to evil!

اور بدی سے چشم پوشی کروں۔

और बदी से चष्मपोषी करूं।

wa ugh-diya a'nis-say-yiwah

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

بارالہا! محمدؐ اور ان کی آل پر رحمت نازل فرما

बारे इलाहा! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَحَلِّني بِحِلْيَةِ الصَّالِحِينَ

adorn me with the adornment of the
righteous,

مجھے صالحین کے لباس سے آراستہ کرنا

धर्मी के अलंकरण के साथ मुझे सजाना,

wa hal-lini bihil-yatis-salihin

وَأَلْبِسْنِي زِينَةَ الْمُتَّقِينَ فِي

And clothe me in the ornaments of the god-fearing, through:

اور مجھے متقین کا لباس پہنانا

अल्लाह से डरने वाले लोगों के बीच मुझे गिनती करना

wa al-bis-ni zinatal-mut-taqina fi

بَسْطِ الْعَدْلِ

spreading justice,

اور عدل کے نشر،

और अद्ल के नश्र,

bas-til-a'd-l

وَكَظْمِ الْغَيْظِ

restraining rage,

غصہ کے ضبط

गुस्से के ज़ब्त

wa kazmil-ghayz

وَإِطْفَاءِ النَّائِرَةِ

quenching the flame of hate,

اور فتنہ کے فرو کرنے،

और फ़ितने के फ़रो करने,

wa it-fa-in-na-irah

وَضَمَّ أَهْلَ الْفُرْقَةِ

bringing together the people of separation,

متفرق وپراگندہ لوگوں کو ملانے،

मुत्फर्रिक व परागान्दा लोगों को मिलाने,

wa dammi ah-lil-fur-qah

وَإِصْلَاحِ ذَاتِ الْبَيْنِ

correcting discord,

آپس میں صلح صفائی کرانے،

आपस में सुलह व सफ़ाई कराने,

wa is-lahi dhatil-bayn

وَأِفْشَاءِ الْعَارِفَةِ

spreading about good behavior,

نیکی کے ظاہر کرنے،

نےکی کے جّاهیر کرنے،

wa if-shia-il-a'arifah

وَسْتِرِ الْعَائِبَةِ

covering faults,

عیب پر پردہ ڈالنے،

ऐब पर पर्दा डालने,

wa sat-ril-a'a-ibah

وَلَيْنِ الْعَرِيكَةِ

mildness of temper,

نرم خوئی

नर्म जोई

wa linil-a'rikah

وَحَفْضِ الْجَنَاحِ

lowering the wing,

وفروتنی

व फ़रवतनी

wa khaf-dil-janah

وَحُسْنِ السَّيْرِ

beauty of conduct,

اور حسن سیرت کے اختیار کرنے،

और हुस्ने सीरत के इखतेयार करने,

wa hus-nis-sirah

وَسُكُونِ الرِّيحِ

gravity of bearing,

رکھ رکھاؤ رکھنے

रख रखाव रखने

wa sukunir-rih

وَطِيبِ الْمُخَالَفَةِ

agreeableness in comportment,

حسن اخلاق سے پیش آنے،

हुस्ने एखलाक़ से पेष आने,

wa tibil-mukhalafah

وَالسَّبْقِ إِلَى الْفَضِيلَةِ

precedence in reaching excellence,

فضیلت کی طرف پیش قدمی کرنے،

فज़یلت کی तरफ़ पेशक़दमी کرنے،

was-sib-qi ilal-fadilah

وَإِثَارِ التَّفَضُّلِ

preferring bounteousness,

تفضل واحسان کو ترجیح دینے،

तफ़ज़ज़ल व एहसान को तरजीह देने,

wa itharit-tafad-dul

وَتَرَكِ التَّعْيِيرِ

refraining from condemnation,

خوردہ گیری سے کنارہ کرنے

خوردہ گیری سے کینارا کرنے

wa tar-kit-ta'-yir

وَالْإِفْضَالَ عَلَى غَيْرِ الْمُسْتَحِقِّ

bestowing bounty on the undeserving,

اور غیر مستحق کے ساتھ حسن سلوک کے ترک کرنے

और मुस्तहक के साथ हुस्ने सुलूक के तर्क करने

wal-if-dali a'la ghayril-mus-tahiq-q

وَالْقَوْلِ بِالْحَقِّ وَإِنْ عَزَّ

speaking the truth, though it be painful,

اور حق بات کے کہنے میں اگرچہ وہ گراں گزرے

और हक़ बात के कहने में अगरचे वह गराँ गुज़रे,

wal-qaw-li bil-haq-qi wa in a'z-z

وَاسْتِقْلَالِ الْخَيْرِ وَإِنْ كَثُرَ مِنْ قَوْلِي
وَفِعْلِي

making little of the good in my words and
deeds, though it be much,

اور اپنی گفتار و کردار کی بھلائی کو کم سمجھنے میں اگرچہ وہ زیادہ ہو

और अपनी गुफ्तार व किरदार की भलाई को कम समझने में
अगरचे वह ज़्यादा हो

*was-tiq-lalil-khayri wa in kathura min qaw-li wa
fia'-li*

وَاسْتِكْثَارِ الشَّرِّ وَإِنْ قَلَّ مِنْ قَوْلِي
وَفِعْلِي

And making much of the evil in my words
and deeds, though it be little!

اور اپنے قول و عمل کی برائی کو زیادہ سمجھنے میں اگرچہ وہ کم ہو۔

और अपनी क़ौल और अमल की बुराई को ज़्यादा समझने में
अगरचे वह कम हो।

was-tik-tharish-shari wa in ql-la min qaw-li wa fia'-li

وَأَكْمِلْ لِي

Perfect this for me through

مجھے نیکوکاروں کے زیور

मुझे नेकोकारों के ज़ेवर

wa ak-mil dhalika li

بِدَوَامِ الطَّاعَةِ ،

lasting obedience,

اور پرہیزگاروں کی سچ دھج سے آراستہ کر

और परहेज़गारों की सज व धज से आरास्ता कर

bi-dawamit-ta'h

وَلُزُومِ الْجَمَاعَةِ ،

holding fast to the community,

اور ان تمام چیزوں کو دائمی اطاعت اور جماعت سے وابستگی

और उन तमाम चीज़ों को दायमी इताअत और जमाअत से
वाबستگی

wa luzumil-jama'h

وَرَفُضِ أَهْلِ الْبِدْعِ ، وَمُسْتَعْمِلِي الرَّأْيِ
الْمُخْتَرَعِ

And rejecting the people of innovation and
those who act in accordance with original
opinions.

اور اہل بدعت اور ایجاد کردہ راہوں پر عمل کرنے والوں سے
علحدگی کے ذریعہ پایہ تکمیل تک پہنچا دے۔

और अहले बिदअत और ईजाद करदा राइयों पर अमल करने वालों
से अलाहेदगी के ज़रिये पायाए तकमील तक पहुंचा दे।

*wa raf-di ah-lil-bidai' wa mus-ta'-milir-ra-yil-mukh-
tarai'*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

بارالہا! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

बारे इलाहा! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَأَجْعَلْ أَوْسَعَ رِزْقِكَ عَلَيَّ إِذَا كَبُرْتُ ،

appoint for me Your widest provision in my
old age

اور جب میں بوڑھا ہواؤں تو اپنی وسیع روزی میرے لئے قرار
دے

और जब मैं बूढ़ा हो तो अपनी वसीअ रोज़ी मेरे लिये करार दे

waj-a'l aw-sa' rizqika a'lay-ya idha kabir-tu

وَأَقْوَى قُوَّتِكَ فِيَّ إِذَا نَصَبْتُ

And Your strongest strength when I am
exhausted,

اور جب عاجز و درمانده ہو جاؤں تو اپنی قوی طاقت سے مجھے سہارا

دے

और जब आजिज़ व दरमान्दा हो जाऊं तो अपनी क़वी ताक़त से
मुझे सहारा दे

wa aq-wa qu-watika fi-ya idha nasib-tu

وَلَا تَبْتَلِيَنِي بِالْكَسَلِ عَنِ عِبَادَتِكَ ،

And try me not with laziness in worship of
You,

اور مجھے اس بات میں مبتلا نہ کر کہ تیری عبادت میں سُستی
کو تا ہی کروں،

और मुझे इस बात में मुब्तिला न कर के तेरी इबादत में सुस्ती व
कोताही करूं

wa-la tab-tali-yani bil-kasali a'n i'badatika

وَلَا الْأَعْمَى عَنْ سَبِيلِكَ ،

blindness toward Your path,

تیری راہ کی تشخیص میں بھٹک جاؤں

तेरी राह की तषखीस में भटक जाऊं,

wa lal-a'ma a'n sabilik

وَلَا بِالتَّعَرُّضِ لِخِلَافِ مَحَبَّتِكَ ،

undertaking what opposes love for You,

تیری محبت کے تقاضوں کی خلاف ورزی کروں۔

तेरी मोहब्बत के तक्राजों की खिलाफवर्जी करूं

wa-la bit-ta'r-rudi li-khilafi mahab-batika

وَلَا مُجَامَعَةَ مَنْ تَفَرَّقَ عَنكَ ،

joining with him who has separated himself
from You,

اور جو تجھ سے متفرق وپراگندہ ہوں اُن سے میل جول رکھو

और जो तुझसे मुतफर्रिक व परागान्दा हों उनसे मेलजोल रखूं

wa-la mujama't man tafar-raqa a'nk

وَلَا مُفَارَقَةَ مَنِ اجْتَمَعَ إِلَيْكَ

And separating from him who has joined
himself to You!

اور جو تیری جانب بڑھنے والے ہیں ان سے علیحدہ رہوں۔

और जो तेरी जानिब बढ़ने वाले हैं उनसे अलाहीदा रहूं।

wa-la mufaraqat manij-tama' ilayk

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي أُصُولُ بِكَ عِنْدَ
الضَّرُورَةِ ،

O Allah, make me leap to You in times of
distress,

خدا نداء! مجھے ایسا قرار دے کہ ضرورت کے وقت تیرے ذریعے
حملہ کروں،

خُداوند! مُجھو ऐसा करार दे के ज़रूरत के वक़्त तेरे ज़रिये हमला
करूं،

allahummaj-a'l-ni asulu bika i'ndad-darurah

وَأَسْأَلُكَ عِنْدَ الْحَاجَةِ ،

ask from You in needs,

حاجت کے وقت تجھ سے سوال کروں

हाजत के वक़्त तुझसे सवाल करूं

wa as-aluka i'ndal-hajah

وَأَتَضَرَّعُ إِلَيْكَ عِنْدَ الْمَسْكَنَةِ

And plead to You in misery!

اور فقر و احتیاج کے موقع پر تیرے سامنے گڑ گڑاؤں

और फ़क़्र व एहतियाज के मौक़े पर तेरे सामने गिड़गिड़ाऊं

wa atadar-rau' ilayka i'ndal-mas-kanah

وَلَا تَفْتِنِّي بِالْإِسْتِعَانَةِ بِغَيْرِكَ إِذَا
أَضْطَرَرْتُ ،

**Tempt me not to seek help from other than
You when I am distressed,**

اور اس طرح مجھے نہ آزمانا تاکہ اضطرار میں تیرے غیر سے مدد
مانگوں

और इस तरह मुझे न आजमाना के इजतेरार में तेरे ग़ैर से मदद
मांगूँ

*wa-la taf-tin-ni bil-is-tia'anati bighayrika
idhadturir-tu*

وَلَا بِالْخُضُوعِ لِسُؤَالِ غَيْرِكَ إِذَا
افْتَقَرْتُ ،

to humble myself in asking from someone
else when I am poor,

اور فقر و ناداری کے وقت تیرے غیر کے آگے عاجزانہ درخواست
کروں

और फ़कर व नादारी के वक़्त तेरे ग़ैर के आगे आजिज़ाना
दरख़वास्त करूँ

wa-la bil-khudui' li-suali ghayrika idhaf-taqar-tu

وَلَا بِالتَّضَرُّعِ إِلَى مَنْ دُونِكَ إِذَا رَهَبْتُ

or to plead with someone less than You
when I fear,

اور خوف کے موقع پر تیرے سوا کسی دوسرے کے سامنے
گڑ گڑاؤں

और खौफ़ के मौक़े पर तेरे सिवा किसी दूसरे के सामने गिड़गिड़ाऊं

wa-la bit-tadar-rui' ila man dunaka idharahib-tu

فَأَسْتَحِقُّ بِذَلِكَ خِذْلَانَكَ وَمَنْعَكَ
وَإِعْرَاضَكَ

for then I would deserve Your
abandonment, Your withholding, and Your
turning away,

کہ تیری طرف سے محرومی ناکامی اور بے اعتنائی کا مستحق قرار

پاؤں۔

کہ تیری طرف سے محرومی، ناکامی اور بے اعتنائی کا مستحق قرار
پاؤں۔

*fas-tahiq-qu bidhlika khidhlanaka wa man-a'ka wa
ia'-radak*

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O Most Merciful of the merciful!

اے تمام رحم کرنے والوں میں سے سب سے زیادہ رحم کرنے
والے

ऐ तमाम रहम करने वालों में सबसे ज़्यादा रहम करने वाले।

ya ar-hamar-rahamin

اللَّهُمَّ اجْعَلْ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِي رَوْعِي مِنْ
التَّمَنِّيِّ وَالتَّظَنِّيِّ وَالْحَسَدِ ذِكْرًا لِعَظَمَتِكَ ،

O Allah, make the wishing, the doubt, and
the envy which Satan throws into my
heart a remembrance of Your mightiness,

خدایا! جو حرص، بدگمانی اور حسد کے جذبات شیطان میرے دل
میں پیدا کرے۔ انہیں اپنی عظمت کی یاد

خُدا یا! جو ہیرس، بدگمانی اور ہسد کے جڑبات شےتان مے
دیل مے پءدا کرے اُنھے اِپنی اِجْمات کی یاد

*allahumma-j-a'l ma yul-qish-shaytanu fi raw-e'e mint-
taman-ni wat-tazan-ni wal-hasadidhik-ral-li-a'zamatika*

وَتَفَكُّراً فِي قُدْرَتِكَ ، وَتَدْبِيراً عَلَى
عَدُوِّكَ ،

a reflection upon Your power, and a
devising against Your enemy!

اپنی قدرت میں تفکر اور دشمن کے مقابلہ میں تدبیر و چارہ سازی
کے تصورات سے بدل دے

अपनी कुदरत में तफकुर और दुष्मन के मुक़ाबले में तदबीर व
चारासाज़ी के तसव्वुरात से बदल दे

*wa tafak-kuran fi qud-ratika wa tad-biran a'la a'du-
wika*

وَمَا أَجْرِي عَلَى لِسَانِي مِنْ لَفْظَةٍ فُحْشٍ
أَوْ هَجْرٍ أَوْ شَتْمٍ عَرَضٍ أَوْ شَهَادَةٍ بَاطِلٍ

Make everything he causes to pass over my tongue - the indecent or ugly words, the maligning of good repute, the false witness,

اور فحش کلامی یا بے ہودہ گوئی، یا دشنام طرازی یا جھوٹی گواہی

और फ़हष कलामी या बेहूदा गोई, या दुषनाम तराज़ी या झूटी
गवाही

*wa ma aj-ra a'la li-sani mil-laf-zati fuh-shin aw haj-
rin aw shat-mi i'r-din aw shahadati batilin*

أَوْ اغْتِيَابِ مُؤْمِنٍ غَائِبٍ أَوْ سَبِّ حَاضِرٍ
أَوْ مَا أَشْبَهَ ذَلِكَ ،

the speaking ill of an absent man of faith, or
the reviling of one present, and all things
similar—

یا غائب مؤمن کی غیبت یا موجود سے بدزبانی اور اس قبیل کی جو
باتیں میری زبان پر لانا چاہے

یا غائب مؤمن کی غیبت یا موجود سے بدزبانی اور اس
قبیل کی جو باتیں میری زبان پر لانا چاہے

*awigh-tiyabi mu-minin gha-ibin aw sab-bi hadirin
aw ma ash-baha dhalika*

نُطْقًا بِالْحَمْدِ لَكَ ،

a speech in praise of You,

انہیں اپنی حمد سراہی، مدح میں کوشش

उन्हें अपनी हम्द सराई मदह में कोषिष

nut-qam bial-ham-di lak

وَإِغْرَاقًا فِي الثَّنَاءِ عَلَيْكَ

a pursue of eulogizing You,

وانهماك، تمجيد

व इन्हेमाक, तमजीद

wa igh-raqan fith-thana-i a'ilayk

وَذَهَاباً فِي تَمْجِيدِكَ

an excursion in magnifying You,

و بزرگی کے بیان،

व बुजुर्गी के बयान,

wa dhahaban fi tam-jidik

وَشُكْرًا لِنِعْمَتِكَ

a thanksgiving for Your favour,

شكر نعمت واعتراف احسان

षुक्रे नेमत व एतराफ़े एहसान

wa shuk-ral-linia'-matik

وَاعْتِرَافاً بِحُسَانِكَ

an acknowledgment of Your beneficence,

اور اپنی نعمتوں کے شمار

और अपनी नेमतों के षुमार

wa a'-tirafam biih-sanik

وَإِحْصَاءً لِّمِنَّكَ

And an enumeration of Your kindness!

سے تبدیل کر دے۔

سے تبديل کر دے।

wa ih-sa-al-li-minanik

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَلَا أُظْلَمَنَّ وَأَنْتَ مُطِيقٌ لِلدَّفْعِ عَنِّي

let me not be wronged, while You canst
repel from me,

اور مجھ پر ظلم ہونے پائے جب کہ تو اُس کے دفع کرنے پر قادر

ہے،

اور मुझ पर जुल्म न होने पाए जबके तू उसके दफ़ा करने पर
कादिर है,

wa-la uzlaman-na wa anta mutiqul-lid-daf-i' a'n-ni

وَلَا أَظْلِمَنَّ وَأَنْتَ الْقَادِرُ عَلَى الْقَبْضِ

مِنِّي

let me not do wrong, while You are powerful
over holding me back,

اور کسی پر ظلم نہ کروں جب کہ تو مجھے ظلم سے روک دینے کی
طاقت رکھتا ہے

और किसी पर जुल्म न करूं जबके तू मुझे जुल्म से रोक देने की
ताक़त रखता है

wa-la azliman-na wa antal-qadiru a'lil-qab-di min-ni

وَلَا أَضِلَّنَّ وَقَدْ أَمَكَّنْتكَ هِدَايَتِي

let me not be misguided, while You are able
to guide me,

اور گمراہ نہ ہو جاؤں جب کہ میری رہنمائی تیرے لئے آسان ہے

और गुमराह न हो जाऊं जब के मेरी राहनुमाई तेरे लिये आसान है

wa-la adil-lan-na wa qad am-kanat-ka hidayati

وَلَا أَفْتَقِرَنَّ وَ مِنْ عِنْدِكَ وَسْ عِي

let me not be poor, while with You is my
plenty,

اور محتاج نہ ہوں جب کہ میری فارغ البالی تیری طرف سے ہے۔

और मोहताज न हूँ जबके मेरी फ़ारिगुल बाली तेरी तरफ़ से है।

wa-la af-taqiran-na wa min i'ndika wus-e'e

وَلَا أَطْغَيْنَ^{٤١} وَمِنْ عِنْدِكَ^{٤٢} وَجُدِي

let me not be insolent, while from You
comes my wealth!

اور سرکش نہ ہو جاؤں جب کہ میری خوشحالی تیری جانب سے
ہے۔

और सरकष न हो जाऊ जबके मेरी खुषहाली तेरी जानिब से है।

wa-la at-ghayan-na wa min i'ndika wuj-di

اللَّهُمَّ

O Allah,

بارئها!

بارے इलाहा!

allahumma

إِلَى مَغْفِرَتِكَ وَفَدْتُ

I come to Your forgiveness,

میں تیری مغفرت کی جانب آیا ہوں۔

مैं तेरी मग़फ़ेरत की जानिब आया हूँ

ila magh-firatika wafad-tu

وَإِلَى عَفْوِكَ قَصَدْتُ

I go straight to Your pardon,

اور تیری معافی کا طلب گار

और तेरी मुआफ़ी का तलबगार

wa ila a'f-wika qasad-tu

وَأِلَى تَجَاوُزِكَ اِشْتَقْتُ

I yearn for Your forbearance,

اور تیری بخشش کا مشتاق ہوں۔

और तेरी बख़िष का मुष्टाक हूँ।

wa ila taja-wuzikash-taq-tu

وَبِفَضْلِكَ وَثِقْتُ

And I trust in Your bounty,

میں صرف تیرے فضل پر بھروسہ رکھتا ہوں

مैं सिर्फ तेरे फ़ज़ल पर भरोसा रखता हूँ

wa bi-fadlika wathiq-tu

وَلَيْسَ عِنْدِي مَا يُوجِبُ لِي مَغْفِرَتَكَ

but there is nothing with me to make me
warrant but Your forgiveness,

اور میری پاس کوئی چیز ایسی نہیں ہے۔ جو میرے لئے مغفرت کا
باعث بن سکے

और मेरे पास कोई चीज़ ऐसी नहीं है जो मेरे लिये मग़फ़ेरत का
बाएस बन सके

wa laysa i'ndi ma yujibu li magh-firatak

وَلَا فِي عَمَلِي مَا أَسْتَحِقُّ بِهِ عَفْوَكَ

nothing in my works to make me merit but
Your pardon,

اور نہ مرے عمل میں کچھ ہے کہ تیری عفو کا سزاوار قرار پاؤں

और न मेरे अमल में कुछ है के तेरे अफ़ो का सज़वार करार पाऊं

wa-la fi a'mali ma as-tahiq-qu bihi a'f-wak

وَمَا لِي بَعْدَ أَنْ حَكَمْتُ عَلَى نَفْسِي إِلَّا
فَضْلُكَ

And nothing on my behalf after I judge my
soul but Your bounty,

اور اب اس کے بعد کہ میں خود ہی اپنے خلاف فیصلہ کر چکا ہوں
تیرے فضل کے سوا میرا سرمایہ امید کیا ہو سکتا ہے۔

और अब इसके बाद के मैं खुद ही अपने खिलाफ फैसला कर चुका
हूँ तेरे फ़ज़ल के सिवा मेरा सॄमायाए उम्मीद क्या हो सकता है।

wa ma li ba'-da an hakam-tu a'la naf-si il-la fadluka

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household

للهذا محمدٌ اور ان کی آل پر رحمت نازل کر

लेहाजा मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल कर

fa-sal-li a'la muhammadiw-wa a-lihi

وَتَقَضُّ عَلَيَّ اللَّهُمَّ

O Allah, bestow Your bounty upon me!

اور مجھ پر تفضل فرما۔

और मुझ पर तफ़ज़्जुल फ़रमा,

wa tafad-dal a'layil allahumma

وَأَنْطِقُنِي بِالْهُدَى

make my speech be guidance,

خدایا! مجھے ہدایت کے ساتھ گویا کر،

خُداِیَا مُذْنِیْهِ هِدَايَتِ كِی سَاثِیْ كِی كَر،

wa antiq-ni bial-huda

وَأَلْهِمْنِي التَّقْوَى

inspire me with reverential fear,

میرے دل میں تقویٰ و پرہیزگاری کا القا فرما،

मेरे दिल में तक्रवा व परहेज़गारी का अलका फ़रमा,

wa al-him-nit-tiq-wa

وَوَفِّقْنِي لِلَّتِي هِيَ أَزْكَى

give me success in that which is most pure,

پاکیزہ عمل کی توفیق دے،

पाकीजा अमल की तौफ़ीक़ दे,

wa waf-fiq-ni lil-lati hiya azka

وَاسْتَعْمِلْنِي بِمَا هُوَ أَرْضَى

And employ me in what is most pleasing to
You!

پسندیدہ کام میں مشغول رکھ۔

पसन्दीदा काम में मशगूल रख।

was-ta'-mil-ni bima huwa ar-da

اللَّهُمَّ اسْلُكْ بِي الطَّرِيقَةَ الْأَمْثَلَى

O Allah, let me tread the most exemplary path

خدا یا مجھے بہترین راستہ پر چلا

خودا یا मुझे बेहतरीन रास्ते पर चला

allahummas-luk bi-yat-tariqatal-muth-la

وَأَجْعَلْنِي عَلَىٰ مِلَّتِكَ أَمْوَتٌ وَأَحْيَا

And make me live and die in Your creed!

اور ایسا کر کہ تیرے دن و آئین پر مروں اور اسی پر زندہ رہوں۔

और ऐसा कर के तेरे दीन व आईन पर मरूं और उसी पर ज़िन्दा
रहूं।

waj-a'l-ni a'la mil-latika amutu wa ah-ya

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

اے اللہ! محمد اور ان کی آل پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَمَتِّعْنِي بِالْإِقْتِسَادِ

give me to enjoy moderation,

اور مجھے (گفتار و کردار میں) میانہ روی سے بہرہ مند فرما

और मुझे (गुफ़तार व किरदार में) मयानारवी से बहरामन्द फ़रमा

wa mat-tia'-ni bil-iq-tisad

وَأَجْعَلْنِي مِنْ أَهْلِ السَّدَادِ ،

make me into one of the people of right
behavior,

اور درست کاروں اور ہدایت کے رہنماؤں اور نیک بندوں میں
سے قرار دے

और दुरुस्तकारों और हिदायत के रहनुमाओं और नेक बन्दों में से
करार दे

waj-a'l-ni min ah-lis-sadad

وَمِنْ أَدِلَّةِ الرَّشَادِ ،

the proofs of right conduct,

صحیح طرز عمل کا ثبوت

सही आचरण का सबूत

wa min adil-latir-rashad

وَمِنْ صَالِحِي الْعِبَادِ

And the servants of righteousness,

اور صالح بندے

और सच्चा सेवक

wa min salihil-i'bad

وَأَرْزُقْنِي فَوْزَ الْمَعَادِ ،

And provide me with triumph at the place of
Return

اور مجھے کامیابی عطا کر قیامت کے دن

और बदले की जगह पर विजय के साथ मुझे प्रदान

war-zuq-ni fawzal-ma'adi

وَسَلَامَةَ الْمِرْصَادِ

And safety from the Ambush!

اور حفاظت کر گھات لگا کر کیے جانے والے حملہ سے

और घात से सुरक्षा!

wa salamatal-mir-sad

اللَّهُمَّ

O Allah,

اے اللہ!

ऐ अल्लाह!

allahumma

خُذْ لِنَفْسِكَ مِنْ نَفْسِي مَا يُخْلِصُهَا

take to Yourself from my soul what will
purify it

خدا یا میرے نفس کا ایک حصہ اپنی (ابتلا و آزمائش کے) لئے
مخصوص کر دے تاکہ اُسے (عذاب سے) رہائی دلا سکے

میرے نفس کا ایک حصہ اپنی (ابتلا و آزمائش کے) لئے
مخصوص کر دے تاکہ اُسے (عذاب سے) رہائی دلا سکے

khudh linaf-sika min-naf-si ma yukhal-lisuha

وَأَبْقِ لِنَفْسِي مِمَّنْ نَفْسِي مَا يُصْلِحُهَا ،

And leave for my soul that of my soul that
will set it right,

اور ایک حصہ کہ جس سے اس کی (دنیوی) اصلاح و درستی وابستہ
ہے میرے لئے رہنے دے

और एक हिस्सा के जिससे उसकी (दुनयवी) इस्लाह व दुरुस्ती
वाबस्ता है, मेरे लिये रहने दे

wa ab-qi linaf-si min-naf-si ma yus-lihuha

فَإِنَّ نَفْسِي هَالِكَةٌ أَوْ تَعَصِمُهَا

for my soul will perish unless You preserve
it!

کیونکہ میرا نفس تو ہلاک ہونے والا ہے مگر یہ کہ تو اسے بچالے
جائے۔

क्योंके मेरा नफ़्स तो हलाक होने वाला है मगर यह के तू उसे बचा
ले जाए।

fa-in-na naf-si halikatun aw ta'-simaha

اللَّهُمَّ

O Allah,

اے اللہ!

ऐ अल्लाह!

allahumma

أَنْتَ عُدَّتِي إِنْ حَزَنْتُ

You are my stores when I sorrow,

اگر میں غمگین ہوں تو میرا ساز و سامان (تسکین) تو ہے۔

अगर मैं ग़मगीन हूँ तो मेरा साज़ व सामाने (तसकीन) तू है,

anta u'd-dati in hazintu

وَأَنْتَ مُنْتَجِعِي إِنْ حُرِمْتُ

You are my recourse when I am deprived,

اور اگر (ہر جگہ سے) محروم رہوں تو میری امیدگاہ تو ہے۔

और अगर (हर जगह से) महरूम रहूं तो मेरी उम्मीदगाह तू है,

wa anta muntajae'e in hurim-tu

وَبِكَ اسْتِغَاثَتِي إِنْ كُرِثْتُ

from You I seek aid when troubled

اور اگر مجھ پر غموں کا ہجوم ہو تو تجھ ہی سے داد و فریاد ہے۔

और अगर मुझ पर ग़मों का हुजूम हो तो तुझ ही से दाद फ़रयाद है।

wa bikas-tigha-thati in kurith-tu

وَعِنْدَكَ مِمَّا فَاتَ خَلْفٌ ،

and with You is a substitute for everything
gone by,

جو چیز جا چکی اس کا عوض

जो चीज़ जा चुकी, उसका एवज़

wa i'ndaka mimma fata khalaf

وَلِيْمًا فَسَدَ صَلَاحٌ ،

a correction for everything corrupted,

اور جو شے تباہ ہو گئی اس کی درستی

और जो षै तबाह हो गई उसकी दुरुस्ती

wa lima fasada salah

وَفِيْمَا اَنْكَرْتَ تَغْيِيْرٌ

a change from everything You disapproves.

اور جسے تو نا پسند کرے اس کی تبدیلی تیرے ہاتھ میں ہے۔

और जो तू नापसन्द करे उसकी तबदीली तेरे हाथ में है।

wa fima ankar-ta tagh-yir

فَأَمِّنْ عَلَيَّ قَبْلَ الْبَلَاءِ بِالْعَافِيَةِ ،

So show kindness to me with well-being
before affliction,

لہذا بلا کے نازل ہونے سے پہلے عافیت،

لےہاچا بلاء کے ناچیل ہونے سے پہلے آفیت،

fam-nun a'lay-ya qab-lal-bala-i bil-a'afi-yah

وَقَبْلَ الطَّلَبِ بِالْجِدَةِ ،

wealth before asking,

مانگنے سے پہلے خوشحالی

مانگنے سے پہلے खुषहाली

wa qab-lat-talabi bial-jidah

وَقَبْلَ الضَّلَالِ بِالرَّشَادِ

right conduct before misguidance;

اور گمراہی سے پہلے ہدایت سے مجھ پر احسان فرما۔

और गुमराही से पहले हिदायत से मुझ पर एहसान फ़रमा

wa qab-lad-dalali bilr-rashad

وَإِكْفِينِي مَوْؤَنَةَ مَعْرَةَ الْعِبَادِ

suffice me against the burden of shame
toward the servants,

اور لوگوں کی سختی و درشت باتوں کے رنج سے محفوظ رکھ

और लोगों की सख्त व दुरषत बातों के रंज से महफूज़ रख

wak-fini ma'unata ma'r-ratil-i'badi

وَهَبْ لِي أَمْنًا يَوْمَ الْمَعَادِ

give me security on the Day of Return,

اور قیامت کے دن امن و اطمینان عطا فرما

और क़यामत के दिन अमन व इतमीनान अता फ़रमा

wa hab liya am-na yaw-mil-ma'ad

وَأْمَنْحِنِي حُسْنَ الْإِرْشَادِ

And grant me excellent right guidance!

اور محسن ہدایت وارشاد کی توفیق مرحمت فرما۔

और हुस्ने हिदायत व इरषाद की तौफ़ीक़ मरहमत फ़रमा।

wam-nah-ni hus-nal-ir-shad

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَادِرًا عَنِّي بِلُطْفِكَ

repel from me through Your gentleness,

اور اپنے لطف سے (بُرائیوں کو) مجھ سے دور کر دے

और अपने लुत्फ़ से (बुराइयों को) मुझसे दूर कर दे

wad-ra a'n-ni bi-lut-fik

وَاعْذُنِي بِنِعْمَتِكَ

feed me through Your favour,

اور اپنی نعمت سے میری پرورش

और अपनी नेमत से मेरी परवरिष

wagh-dhuni binia'-matik

وَأَصْلِحْنِي بِكَرَمِكَ

set me right through Your generosity,

اور اپنے کرم سے میری اصلاح فرما

और अपने करम से मेरी इस्लाह फ़रमा

wa as-lih-ni bikaramik

وَدَاوِنِي بِصُنْعِكَ

heal me through Your benefaction,

اور اپنے فضل و احسان سے (جسمانی و نفسانی (امراض سے) میرا
مداوا کر۔

और अपने फ़ज़ल व एहसान से (जिस्मानी व नफ़्सानी अमराज़ से)
मेरा मदावा कर।

wa dawini bisuni'k

وَأَظِلَّنِي فِي ذَرَاكَ

shade me in Your shelter,

مجھے اپنی رحمت کے سایہ میں جگہ دے۔

मुझे अपनी रहमत के साये में जगह दे,

wa azil-lani fi dharak

وَجَلِّلْنِي رِضَاكَ

wrap me in Your good pleasure,

اور اپنی رضامندی میں ڈھانپ لے۔

और अपनी रज़ामन्दी में ढांप ले

wa jal-lil-ni ridak

وَوَفِّقْنِي إِذَا اشْتَكَلَتْ عَلَيَّ الْأُمُورُ
لِأَهْدَاهَا ،

And give me success to reach the most
guided of affairs when affairs confuse me,

اور جب امور مشتبه ہو جائیں تو جوان میں زیادہ قریب صواب ہو

और जब उमूर मुष्टबा हो जाएं तो जो उनमें ज़्यादा करीने सवाब
हो

wa waf-fiq-ni idhash-takalat a'lay-yal-umuru li-ah-daha

وَإِذَا تَشَابَهَتْ الْأَعْمَالُ لِأَزْكَاهَا

the purest of works when works seem
similar,

اور جب اعمال میں اشتباہ واقع ہو جائے تو جو ان میں پاکیزہ تر ہو

और जब आमाल में इश्तेबाह वाक़ेअ हो जाए तो जो उनमें
पाकीज़ातर हो

wa idha tasha-bahatil-a'-malu li-azkaha

وَإِذَا تَنَاقَضَتِ الْمِلَلُ لِأَرْضَاهَا

and the most pleasing to You of creeds
when creeds conflict!

اور جب مذاہب میں اختلاف پڑ جائے تو جو ان میں پسندیدہ تر ہو
اس پر عمل پیرا ہونے کی توفیق عطا فرما۔

और जब जब मज़ाहिब में इखतेलाफ़ पड़ जाए तो जो उनमें
पसन्दीदातर हो उस पर अमल पैरा होने की तौफ़ीक़ अता फ़रमा।

wa idha tanaqadatil-milalu li-ar-daha

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَتَوَجِّئِنِي بِالْكَفَايَةِ

crown me with sufficiency,

اور مجھے بے نیازی کا تاج پہنا

और मुझे बेनियाज़ी का तज पहना

wa taw-wij-ni bil-kifayah

وَسُئِمْنِي حُسْنَ الْوِلَايَةِ

place in me excellent guardianship

اور متعلقہ کاموں اور احسن طریق سے انجام دینے پر مامور فرما

और मुत्तअल्लुक्रा कामों और अहसन तरीक़ से अन्जाम देने पर
मामूर फ़रमा

wa sum-ni hus-nal-wilayah

وَهَبْ لِي صِدْقَ الْهِدَايَةِ

give me to guide correctly ,

اور ایسی ہدایت سے سرفراز فرما جو دوام و ثبات لئے ہوئے ہو

اور ایسی ہدایت سے سرفراز فرما جو دوام و ثبات لیتے ہوئے ہو

wa hab li sid-qal-hidayah

وَلَا تَفْتِنِّي بِالسَّعَةِ

tempt me not with plenty,

اور غنا و خوشحالی سے مجھے بے راہ نہ ہونے دے

और ग़ना व खुषहाली से मुझे बेराह न होने दे

wa-la taf-tin-ni bis-sa'ah

وَأْمَنْحِنِي حُسْنَ الدَّعَةِ

grant me excellent ease,

اور آسودگی و آسائش عطا فرما،

और आसूदगी व आसाइष अता फ़रमा,

wam-nah-ni hus-nad-da'ah

وَلَا تَجْعَلْ عَيْشِي كَدًّا كَدًّا

make not my life toil and trouble,

اور زندگی کو سخت دشوار نہ بنا دے۔

और ज़िन्दगी को सख्त दुष्वार न बना दे।

wa-la taj-a'l a'yshi kad-dan kad-da

وَلَا تَرُدُّ دُعَائِي عَلَيَّ رَدًّا

And refuse not my supplication in rejection,

میری دعا کو رد نہ کر

मेरी दुआ को रद्द न कर

wa-la tarud-da dua'a-i a'lay-ya rad-da

فَإِنِّي لَا أَجْعَلُ لَكَ ضِدًّا

for I make none rival to You

کیونکہ میں کسی کو تیرا مد مقابل نہیں قرار دیتا

क्योंके मैं किसी को तेरा मद्दे मुक़ाबिल नहीं करार देता

fa-in-ni la aj-a'lu laka did-da

وَلَا أَدْعُو مَعَكَ نِدًّا

And I supplicate none with You as equal!

اور نہ تیرے ساتھ کسی کو تیرا ہمسر سمجھتے ہوئے پکارتا ہوں۔

और न तेरे साथ किसी को तेरा हमसर समझते हुए पुकारता हूँ।

wa-la ad-o'o ma'ka nid-da

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما۔

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَأَمْنَعِنِي مِنَ السَّرْفِ

hold me back from prodigality,

اور مجھے فضول خرچی سے باز رکھ

और मुझे फुज़ूल खर्ची से बाज़ रख

wam-na'-ni minas-saraf

وَحَصِّنْ رِزْقِي مِنَ التَّلْفِ

fortify my provision against ruin,

اور میری روزی کو تباہ ہونے سے بچا

और मेरी रोज़ी को तबाह होने से बचा

wa has-sir-rizqi minat-talaf

وَوَفِّرُ مَلَائِكَتِي بِالْبَرَكَاتِ فِيهِ

increase my possessions through blessing
them,

اور میرے مال میں برکت دے کر اس میں اضافہ کر

और मेरे माल में बरकत देकर इसमें इज़ाफ़ा कर

wa waf-fir malakati bil-barakati fih

وَأَصِْبْ بِي سَبِيلَ الْهُدَايَةِ لِلْبِرِّ فِيمَا
أَنْفَقُ مِنْهُ

And set me upon the path of guidance
through piety in what I spend!

اور مجھے اس میں سے امور خیر میں خرچ کرنے کی وجہ سے راہ حق
و صواب تک پہنچا۔

और मुझे इसमें से उमूरे खैर में खर्च करने की वजह से राहे हक़ व
सवाब तक पहुंचा।

wa asib bi sabilal-hidayati lil-bir-ri fima unfiqu minh

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

بارالہا! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

बारे इलाहा! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَإَكْفِينِي مَوْؤَنَةَ الْإِكْتِسَابِ ،

And spare me the burden of earning,

اور مجھے کسب معیشت کے رنج و غم سے بے نیاز کر دے۔

और मुझे कस्बे माषियत के रंज व ग़म से बेनियाज़ कर दे

wak-fini ma'unatal-ik-tisab

وَأَرْزُقْنِي مِنْ غَيْرِ احْتِسَابٍ

provide for me without reckoning,

اور بے حساب روزی عطا فرما

और बेहिसाब रोज़ी अता फ़रमा

warzuq-ni min ghayrih-tisab

فَلَا أَشْتَغِلَ عَنْ عِبَادَتِكَ بِالتَّلَبِّ ،

lest I be distracted from Your worship
through seeking

تا کہ تلاش معاش میں الجھ کر تیری عبادت سے روگرداں نہ
ہو جاؤں

تا کہ تلاش معاش میں उलझ कर तेरी इबादत से रूगर्दान न हो
जाऊं

fa-la ash-taghila a'n i'badatika bit-talab

وَلَا أَحْتَمِلَ إِصْرَ تَبِعَاتِ الْمَكْسَبِ

And carry the load of earning's ill results!

اور (غلط و نامشروع) کار و کسب کا خمیازہ نہ بھگتوں،

और (ग़लत व नामशरूअ) कार व कसब का खमयाज़ा न भुगतूं।

wa-la ah-tamila is-ra tabia'atil-mak-sab

اللَّهُمَّ

O Allah,

اے اللہ!

ऐ अल्लाह!

allahumma

فَأُطَلِّبُنِي بِقُدْرَتِكَ مَا أُطَلِّبُ

bestow upon me what I seek through Your
power

میں جو کچھ طلب کرتا ہوں اسے اپنی قدرت سے مہیا کر دے

میں جو کچھ طلب کرتا ہوں اسے اپنی قدرت سے مہیا کر دے

fa-t-lib-ni bi-qud-ratika ma at-lubu

وَأَجِرْنِي بِعِزَّتِكَ مِمَّا أُرْهَبُ

And grant me sanctuary from what I fear
through Your might!

اور جس چیز سے خائف ہوں اس سے اپنی عزت و جلال کے ذریعہ
پناہ دے۔

और जिस चीज़ से ख़ाएफ़ हं उससे अपनी इज़ज़त व जलाल के
ज़रिये पनाह दे।

wa ajir-ni bi-i'z-zatika mim-ma ar-hab

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَصُنْ وَجْهِي بِالْيَسَارِ ،

save my face through ease,

میری آبرو کو غنا و تو نگری کے ساتھ محفوظ رکھ

मेरी आबरू को ग़ना व तवंगरी के साथ महफूज़ रख

wa suw-waj-hiya bil-yasar

وَلَا تَبْتَذِلْ جَاهِي بِالِإِقْتَارِ

And demean not my dignity through
neediness,

اور فقر و تنگ دستی سے میری منزلت کو نظروں سے نہ گرا۔

और फ़क़र व तंगदस्ती से मेरी मन्ज़ेलत को नज़रों से न गिरा

wa-la tab-tadhil jahi bi-liq-tar

فَأَسْتَرْزِقَ أَهْلَ رِزْقِكَ ،

lest I seek provision from those whom You
hast provided

کہ تجھ سے رزق پانے والوں سے رزق مانگنے لگوں۔

के तुझसे रिज़क पाने वालों से रिज़क मांगने लगूँ

fa-as-tarziqa ah-la rizqik

وَأَسْتَعِطِي شِرَارَ خَلْقِكَ

And ask for bestowal from the worst of
Your creatures!

اور تیری پست بندوں کی نگاہ لطف و کرم کو اپنی طرف موڑنے کی
تمنا کروں

और तेरे पस्त बन्दों की निगाहे लुत्फ व करम को अपनी तरफ़
मोड़ने की तमन्ना करूं

wa as-ta'-ti shirara khal-qik

فَأُفْتِنَ بِحَمْدِ مَنْ أَعْطَانِي ،

And Then I would be tried by praising him
who gave to me

اور جو مجھے دے اس کی مدح و ثنا

और जो मुझे दे उसकी मदह व सना

fa-af-tatina biham-di man a'-tani

وَأُبْتَلِي بِذَمِّ مَنْ مَنَعَنِي

afflicted with blaming him who held back
from me,

اور جو نہ دے اُس کی برائی کرنے می مبتلا ہو جاؤں۔

और जो न दे उसकी बुराई करने में मुब्तिला हो जाऊं।

wa ub-tala bidhammi mam-mana'ni

وَأَنْتَ مِنْ دُونِهِمْ وَلِيٌّ الْإِعْطَاءِ وَالْمَنْعِ

While You— not they— art patron of giving
and holding back

اور تو ہی عطا کرنے اور روک لینیے کا اختیار رکھتا ہے نہ کہ وہ۔

और तू ही अता करने और रोक लेने का इखतेयार रखता है न के
वह।

wa anta min dunihim wali-yul-ia'-ta-i wal-man-i'

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَأَرْزُقْنِي صِحَّةً فِي عِبَادَةٍ ،

And provide me with soundness in worship,

اور مجھے ایسی صحت دے جو عبادت میں کام آئے

और मुझे ऐसी सेहत दे जो इबादत में काम आए

warzuq-ni sih-hatan fi i'badah

وَفَرَاغًا فِي زَهَادَةٍ ،

detachment in renunciation,

اور ایسی فرصت جو دنیا سے بے تعلقی میں صرف ہو

और ऐसी फुरसत जो दुनिया से बेताअल्लुकी में सर्फ हो

wa faraghan fi zahadah

وَعِلْمًا فِي اسْتِعْمَالٍ ،

knowledge put into action,

اور ایسا علم جو عمل کے ساتھ ہو

اور ایسا علم جو عمل کے ساتھ ہو

wa i'l-man fis-tia'-mal

وَوَرَعًا فِي إِجْمَالٍ

And abstinence in measure!

اور ایسی پرہیزگاری جو حد اعتدال میں ہو (کہ وسواس میں مبتلا نہ ہو جاؤں)۔

और ऐसी परहेज़गारी जो हद्दे एतदाल में हो (के वसवास में मुब्तिला न हो जाऊं)

wa wara'an fi ij-mal

اللَّهُمَّ اخْتِم بِعَفْوِكَ أَجَلِي

O Allah, seal my term with Your pardon,

اے اللہ! میری مدت حیات کو اپنے عفو

ऐ अल्लाह! मेरी मुद्दते हयात को अपने अफ़ो

allahummakh-tim bia'f-wika ajali

وَحَقِّقْ فِي رَجَاءِ رَحْمَتِكَ أَمَلِي

verify my expectation in hoping for thy
mercy,

و درگذر کے ساتھ ختم کر اور میری آرزو کو رحمت کی امید میں
کامیاب فرما

व दरगुज़र के साथ खत्म कर और मेरी आरजू को रहमत की
उम्मीद में कामयाब फ़रमा

wa haq-qiq fi raja-i rah-matika amali

وَسَهِّلْ إِلَى بُلُوغِ رِضَاكَ سُبُلِي

smooth my paths to reach Your good
pleasure,

اور اپنی خوشنودی تک پہنچنے کے لئے راہ آسان کر

और अपनी खुशनुदी तक पहुंचने के लिये राह आसान कर

wa sah-hil ila bulughi ridaka subuli

وَحَسِّنْ فِي جَمِيعِ أَحْوَالِي عَمَلِي

And make my works good in all my states!

اور ہر حالت میں میرے عمل کو بہتر قرار دے۔

और हर हालत में मेरे अमल को बेहतर करार दे।

wa has-sin fi jamii' ah-wali a'mali

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ

O Allah, bless Muhammad and his Household,

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی آلؑ پر رحمت نازل فرما

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी आल (अ) पर रहमत नाज़िल फ़रमा

allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lih

وَنَبِّهْنِي لِذِكْرِكَ فِي أَوْقَاتِ الْغَفْلَةِ

Incite me to remember You in times of
heedlessness,

اور مجھے غفلت کے لمحات میں اپنے ذکر کے لئے ہوشیار کر

और मुझे ग़फ़लत के लम्हात में अपने ज़िक्र के लिये होषियार
कर

wa nab-bih-ni lidhik-rika fi aw-qatil-ghaf-lah

وَاسْتَعْمِلْنِي بِطَاعَتِكَ فِي أَيَّامِ الْمُهْلَةِ

employ me in Your obedience in days of
disregard,

اور مہلت کے دنوں میں اپنی اطاعت میں مصروف رکھ

और मोहलत के दिनों में अपनी इताअत में मसरूफ़ रख

was-ta'-mil-ni bita'tika fi ay-yamil-muh-lah

وَأَنْهَجْ لِي إِلَى مَحَبَّتِكَ سَبِيلًا سَهْلَةً

open a smooth road for me to Your love,

اور اپنی محبت کی سہل و آسان راہ میرے لئے کھول دے

और अपनी मोहब्बत की सहल व आसान राह मेरे लिये खोल दे

wan-haj li ila mahab-batika sabilan sah-lah

أَكْمِلْ لِي بِهَا خَيْرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

And complete for me thereby the good of
this world and the next!

اور اس کے ذریعہ میرے لئے دنیا و آخرت کی بھلائی کو کامل
کردے۔

और उसके ज़रिये मेरे लिये दुनिया व आखेरत की भलाई को
कामिल कर दे।

ak-milu li biha khayrad-dunyawal-a-khirah

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ كَأَفْضَلِ مَا
صَلَّيْتَ عَلَى أَحَدٍ مِّنْ خَلْقِكَ

O Allah, and bless Muhammad and his
Household the best You hast blessed any
of Your creatures

اے اللہ! محمدؐ اور ان کی اولاد پر بہترین رحمت نازل فرما۔

ऐ अल्लाह! मोहम्मद (स) और उनकी औलाद पर बेहतरीन रहमत
नाज़िल फ़रमा।

*allahumma sal-li a'la muhammadiw-wa a-lihi ka-af-
dali ma sal-layta a'la ahadim min khal-qika*

قَبْلَهُ وَأَنْتَ مُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ بَعْدَهُ

before him and wilt bless any of them after
him,

ایسی رحمت جو اُس سے پہلے تو مخلوقات میں کسی ایک پر نازل کی
ہو اور اس کے بعد کسی پر نازل کرنے والا ہو

ऐसी रहमत जो उससे पहले तूने मखलूक़ात में से किसी एक पर नाज़िल
की हो और उसके बाद किसी पर नाज़िल नाज़िल करने वाला हो

qab-lahu wa anta musal-lin a'la ahadim-ba'-dah

وَأْتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ
حَسَنَةً

And give to us in this world good, and in
the next world good,

اور ہمیں دنیا میں بھی نیکی عطا کر اور آخرت میں بھی

اور ہمیں دنیا میں بھی نیکی عطا کر اور آخرت میں بھی

*wa a-tina fid-dunya hasanataw-wa fil-a-khirati
hasanah*

وَقِنِي بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ النَّارِ

And protect me through Your mercy from
the chastisement of the Fire!

اور اپنی رحمت سے ہمیں دوزخ کے عذاب سے محفوظ رکھ۔

और अपनी रहमत से हमें दोज़ख के अज़ाब से महफूज़ रख।

wa qini birah-matika a'dhaban-nar

إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ، وَهُوَ عَلَيْكَ
يَسِيرٌ

**You are powerful over everything, and that
is easy for You!**

بیشک ہر چیز پر قدرت رکھتا ہے، اور یہ سب تیرے لئے آسان ہے

آپ کوہ شکتیشالی ہیں، اور یہ آپکے لیے آسان ہے!

*in-naka a'la kul-li shay-in qadiruw-wahua a'ilayka
yasir*

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O' Allāh send Your blessings on
Muhammad

and the family of Muhammad.

اے اللہ! محمد اور آل محمد پر اپنی رحمت نازل فرما۔

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

*allahumma salli `ala muhammadin wa ali
muhammadin*

**Please recite
Sūrat al-Fātiḥah
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: duas.org@gmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.
To display the font correctly, please use the Arabic font "Attari_Quran_Shipped" , Urdu font "Alvi Nastaleeq" & Hindi font "Mangal". Download font here : <http://www.duas.org/fonts/>